

# SELECT BASE *i-Size*

**D** **Gebruuchsanweisung**

**GB** Instructions for use

**NL** Gebruiksaanwijzing

**F** Mode d'emploi

**E** Instrucciones de manejo

**P** Instruções de uso

**I** Istruzioni per l'uso

**DK** Brugsvejledning

**FIN** Käyttöohje

**S** Bruksanvisning

**N** Bruksanvisning

**GR** Οδηγίες χρήσης

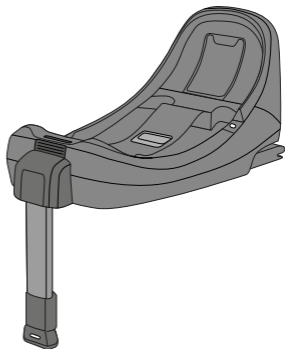
**SK** Návod na použitie

**CZ** Návod k použití

**H** Használati utasítás

**PL** Instrukcja użytkowania

**SLO** Navodila za uporabo



ECE R129  
i-Size universal ISOFIX



**D WICHTIG:** ZUM KÜNFTIGEN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN. BITTE SORGFÄLTIG LESEN.

**GB IMPORTANT:** KEEP FOR FUTURE REFERENCE. PLEASE READ CAREFULLY!

**NL BELANGRIJK:** BEWAREN VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE. LEES ZORGVULDIG DOOR.

**F IMPORTANT:** À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE. VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT!

**E IMPORTANTE:** GUARDAR PARA REFERENCIA FUTURA. POR FAVOR LEA ATENTAMENTE.

**P** **IMPORTANTE:** GUARDE PARA INFORMAÇÃO FUTURA. POR FAVOR LEIA ATENTAMENTE.

**I** **IMPORTANTE:** DA CONSERVARE PER FUTURE CONSULTAZIONI. LEGGERE ATTENTAMENTE.

**DK** **VIGTIGT:** OPBEVARES TIL SENERE BRUG. LÆS OMHYGGELIGT.

**FIN** **TÄRKEÄÄ:** SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN. LUE HUOLELLISESTI.

**S** **VIKTIGT:** FÖRVARAS VÄL FÖR FRAMTIDA BRUK. VÄNLIGEN LÄS IGENOM NOGGRANT.

**N VIKTIG:** MÅ OPPBEVARES  
FOR SENERE BRUK. MÅ LESES  
GRUNDIG.

**GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΜΠΟΡΕΣΕΤΕ  
ΝΑ ΑΝΑΤΡΕΞΕΤΕ Σ' ΑΥΤΕΣ  
ΜΕΤΑΓΕΝΕΣΤΕΡΑ. ΝΑ ΤΙΣ  
ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ.

**SK DÔLEŽITÉ:** UCHOVAJTE  
PRE BUDÚCE VYUŽITIE.  
STAROSTLIVO PROSÍM ČÍTAJTE.

**CZ DŮLEŽITÉ:** UCHOVEJTE K  
POZDĚJŠÍMU POUŽITÍ. PEČLIVĚ  
PROSÍM ČTĚTE.

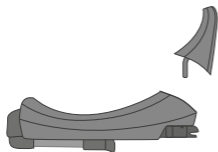
**H FONTOS:** KÉRJÜK, ÖRIZZE  
MEG JÖVŐBELI HASZNÁLATRA.  
FIGYELMESEN OLVASSA EL.

**PL WAŻNE:** PROSIMY  
DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I  
PRZECHOWYWAĆ W CELU  
PÓŹNIEJSZEGO SPRAWDZENIA  
INFORMACJI.

**SLO POMEMBNO:** SHRANITE ZA  
PRIMER KASNEJŠE UPORABE.  
PROSIMO, NATANČNO PREBERITE.



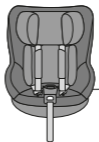
SELECT BASE



OPTION (NOT INCLUDED)



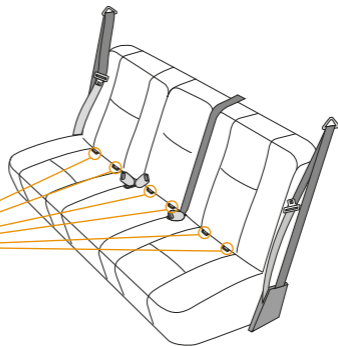
Select Baby

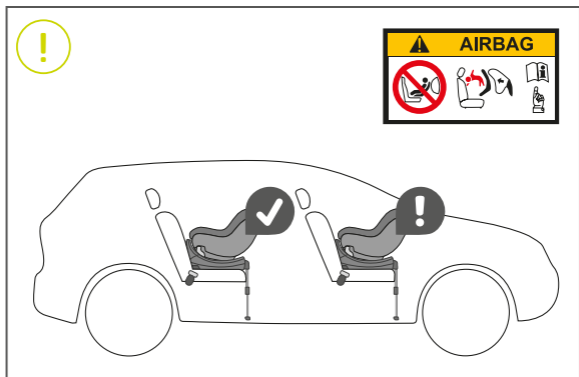
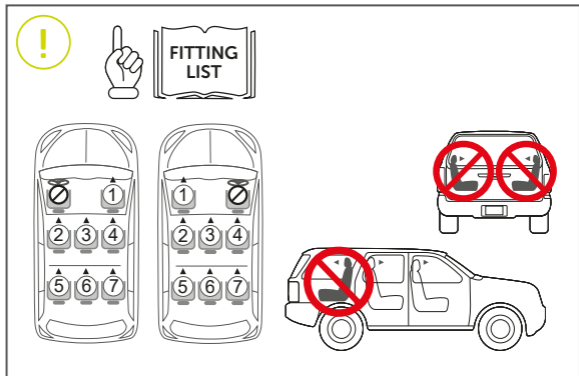


Select Kids

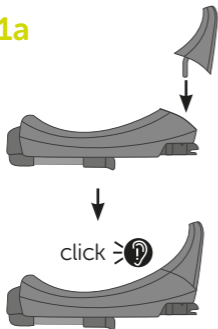


ISOFIX

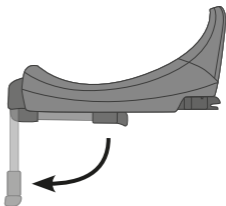




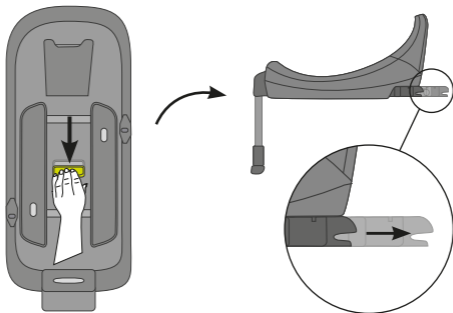
1a



1b

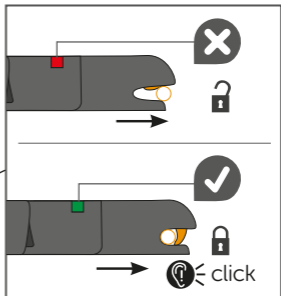
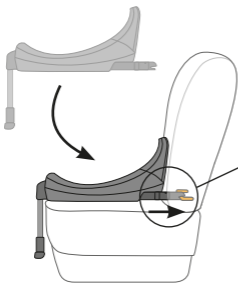


1c

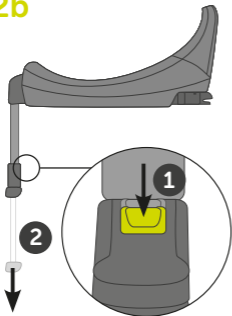




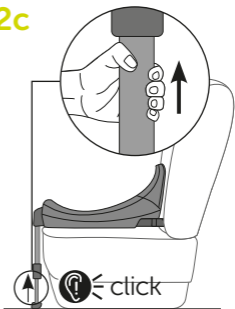
2a



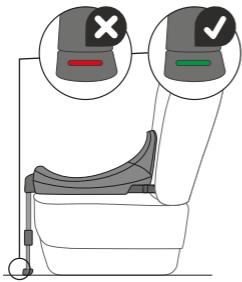
2b



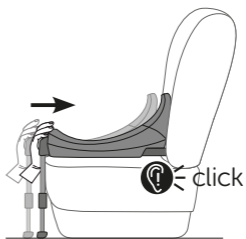
2c



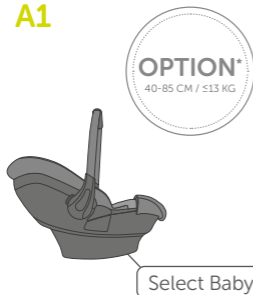
2d



2e

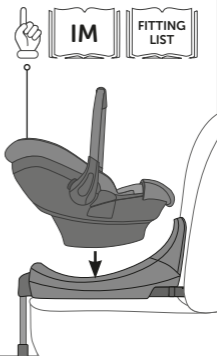


A1

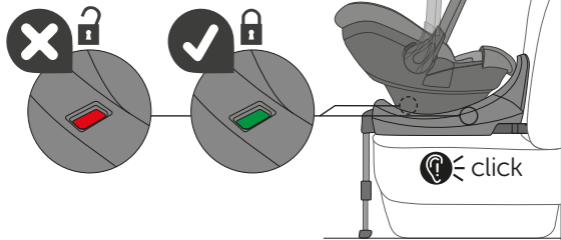


\*not included

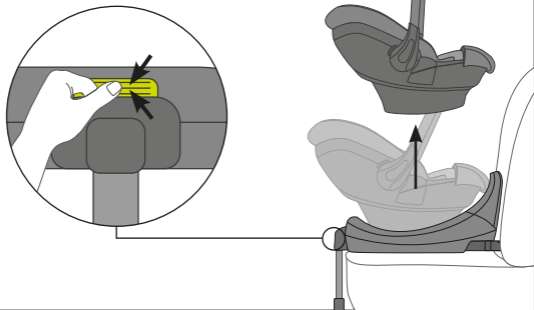
A2

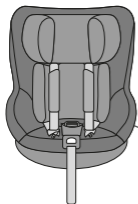


A3



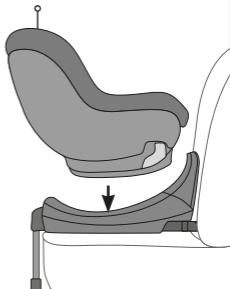
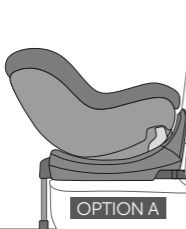
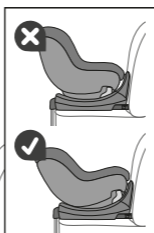
A4



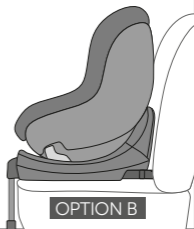
**B1**

Select Kids

\*not included

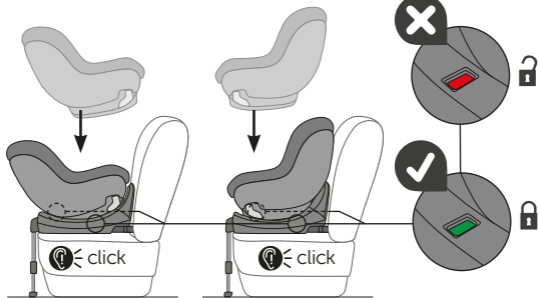
**B2****B3**

OPTION A

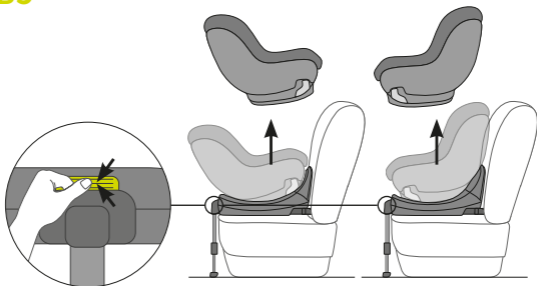


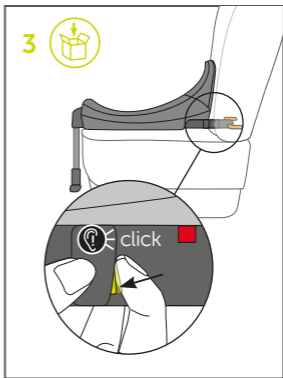
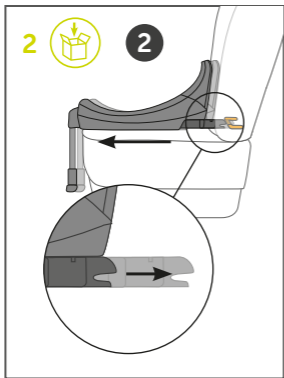
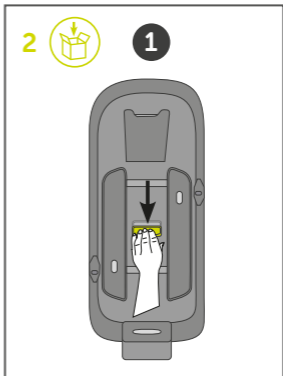
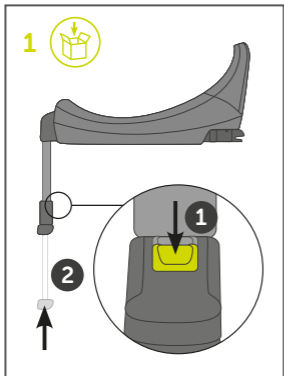
OPTION B

**B4**

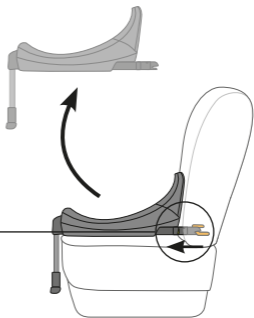
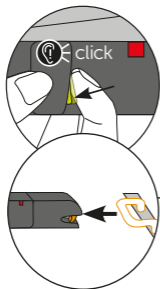


**B5**

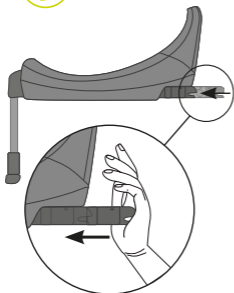




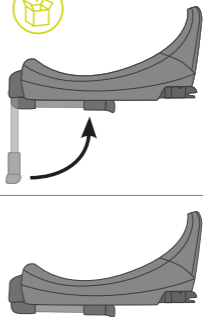
4



5



6



## **D** **WARNUNG ECE R129**

- KEIN Kinderrückhaltesystem kann kompletten Schutz vor Verletzungen bei einem Unfall garantieren. Dennoch reduziert der ordnungsgemäße Einsatz eines Kinderrückhaltesystems die Gefahr ernsthafter oder tödlicher Verletzungen Ihres Kindes.
- Kinder unter 15 Monaten NICHT in Fahrtrichtung setzen. Setzen Sie Ihr Kind solange wie möglich mit dem Rücken zur Fahrtrichtung, da dies die sicherste Sitzposition ist.
- Achten Sie darauf, dass sich die Rückhalteturte Ihres Kindes NICHT verdrehen; sie müssen so flach wie möglich anliegen.
- Installieren oder verwenden Sie diese Basis NICHT, ohne die Anweisungen und Warnhinweise in dieser Anleitung zu befolgen; andernfalls drohen Ihrem Kind ernsthafte oder gar tödliche Verletzungen.
- Führen Sie KEINE Modifikationen an dieser Basis durch; verwenden Sie sie NICHT in Verbindung mit Teilen von anderen Herstellern.
- Verwenden Sie diese Basis NICHT, falls sie beschädigt ist oder Teile fehlen.
- Lassen Sie diese Basis NICHT ungesichert in Ihrem Fahrzeug, da eine ungesicherte Basis bei scharfen Kurven, plötzlichem Abbremsen oder Unfällen umhergeschleudert werden und Insassen verletzen kann. Entfernen Sie sie bei unregelmäßiger Verwendung.
- Lassen Sie Ihr Kind NIE unbeaufsichtigt in einem Kinderrückhaltesystem sitzen.
- Verwenden Sie NIEMALS eine gebrauchte Basis oder eine Basis, deren Vergangenheit Sie nicht kennen; möglicherweise weist sie strukturelle Schäden auf, die Ihr Kind gefährden können.
- Platzieren Sie zur Vermeidung von Schäden nichts auf der Basis, wenn sie sich im Kofferraum befindet.
- Verwenden Sie diese Basis NICHT weiter, nachdem sie in einen Unfall verwickelt war. Ersetzen Sie sie sofort, da sie durch den Unfall möglicherweise unsichtbare strukturelle Schäden aufweist.
- Entfernen Sie diese Basis vom Fahrzeugsitz, wenn sie nicht verwendet wird.
- Um Erstickungsgefahren zu vermeiden, entfernen Sie Plastikbeutel und die Verpackungsmaterialien, bevor Sie dieses Produkt verwenden.



Plastikbeutel und Verpackungsmaterialien sollten von Babys und Kindern ferngehalten werden.

- Bei Fragen zu Pflege, Reparatur und Ersatzteilen an den Händler wenden.
- Platzieren Sie keine Gegenstände im Standbeinbereich vor Ihrer Basis.
- Untersuchen Sie die Isofix-Befestigungen regelmäßig auf Verschmutzungen und reinigen Sie sie bei Bedarf. Die Zuverlässigkeit des Systems kann durch Eindringen von Schmutz, Staub, Lebensmittelresten usw. beeinträchtigt werden.
- Eine sachgemäße Installation ist nur durch Verwendung der Isofix-Befestigungen gewährleistet.
- Der Überschlageschutz muss verwendet werden.
- Installieren Sie diese Basis nicht unter folgenden Umständen:
  1. Fahrzeuge mit im Hinblick auf die Fahrtrichtung zur Seite oder nach hinten ausgerichteten Sitzen.
  2. Fahrzeugsitze, die sich während der Installation bewegen.
- Das integrale Universal-Isofix-Kinderrückhaltesystem in „i-Size“ (Kleinkindgröße) ist eine Kategorie von Kinderrückhaltesystemen, die mit allen „i-Size“-Sitzpositionen eines Fahrzeugs kompatibel ist. Angaben zur „i-Size“-Kompatibilität gibt es noch nicht in allen Handbüchern von Fahrzeugherstellern. Diese Basis ist auch für die Verwendung in Isofix-kompatiblen Fahrzeugen zugelassen. Beachten Sie bitte die Website des Fahrzeugherstellers oder fragen Sie Ihren Händler.
- Bei einem Notfall oder Unfall ist es besonders wichtig, dass bei Ihrem Kind umgehend Erste Hilfe geleistet und es medizinisch versorgt wird.

## **PFLEGE UND WARTUNG**

- Reinigen Sie die Basis nicht mit unverdünnten Reinigern, Benzin oder anderen organischen Lösungsmitteln. Diese können die Basis beschädigen.
- Bitte entfernen Sie die Basis bei Nichtbenutzung vom Fahrzeugsitz. Bewahren Sie die Basis an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite des Kindes auf.

**GB WARNING ECE R129**

- NO child restraint can guarantee full protection from injury in an accident. However, proper use of a child restraint will reduce the risk of serious injury or death to your child.
- DO NOT use forward facing before the child's age exceeds 15 months. Keep your child rearward facing as long as possible as rearward facing is the safest position.
- DO NOT allow child restraint straps to become twisted, keep them flat.
- DO NOT install or use this base without following the instructions in this manual or you may put your child at serious risk of injury or death.
- DO NOT make any modifications to this base or use it along with component parts from other manufacturers.
- DO NOT use this base if it is damaged or has missing parts.
- DO NOT leave this base unsecured in your vehicle because an unsecured base can be thrown around and may injure occupants in a sharp turn, sudden stop, or collision. Remove it if not in regular use.
- NEVER leave your child unattended with a child restraint.
- NEVER use a second-hand base or a base whose history you do not know because they may have structural damage that endangers your child's safety.
- DO NOT place other items on top of the base if it is in the car boot to prevent damage.
- DO NOT continue to use this base after it has suffered any violent crash. Replace immediately as there may be invisible structural damage from the crash.
- Remove this base from the vehicle seat when it is not in use.
- To avoid suffocation, remove plastic bag and packaging materials before using this product. The plastic bag and packaging materials should then be kept away from babies and children.
- Consult the retailer for issues concerning maintenance, repair and part replacement.
- DO NOT place any objects in the load leg area in front of your base.
- Frequently check the ISOFIX attachments for dirt and clear them if necessary. Reliability can be affected by ingress of dirt, dust, food particles etc.
- Correct installation is only permitted by use of the ISOFIX connectors.

- Must use the rebound bar.
- DO NOT install this base under the following conditions:
  1. Vehicle seats facing sideways or rearward with respect to the running direction of the vehicle.
  2. Vehicle seats movable during installation.
- This is an i-Size ISOFIX INFANT RESTRAINT SYSTEM. It is approved to Regulation ECE R129, not all vehicle manufacturer's handbooks list i-Size compatibility yet.  
This base is also approved for use in ISOFIX compatible vehicles. Please refer to the vehicle manufacturer's website or consult your dealer.
- In case of emergency or accidents, it is most important to have your child taken care of with first aid and medical treatment immediately.

### **CARE AND MAINTENANCE**

- Do not use undiluted detergents, gasoline or other organic solvent to wash the base. It may cause damage to the base.
- Please remove the base from the vehicle seat if not in use. Put the base in a cool, dry place where your child cannot access it.

### **NL WAARSCHUWING ECE R129**

- GEEN enkel kinderbeveiligingssysteem kan volledige bescherming bieden tegen verwondingen bij een ongeval. Het juiste gebruik van dit kinderbeveiligingssysteem vermindert echter het risico op ernstig of dodelijk letsel van uw kind.
- Vervoer kinderen onder de 15 maanden NIET in de rijrichting. Plaats uw kind zo lang mogelijk met zijn rug in de rijrichting, want dit is de veiligste zitpositie.
- Zorg ervoor dat de veiligheidsriemen van uw kind NIET verdraaien; ze moeten zo vlak mogelijk zijn.
- Installeer of gebruik de basis NIET zonder de instructies en waarschuwingen in deze handleiding te volgen; anders kan uw kind ernstig gewond of zelfs dodelijk gewond raken.
- Breng GEEN wijzigingen aan de basis aan; Gebruik het NIET in combinatie met onderdelen van andere fabrikanten.
- Gebruik de basis NIET als het beschadigd is of onderdelen missen.

- Laat de basis NIET onbeveiligd achter in uw voertuig, want een onbeveiligd basis kan tijdens scherpe bochten, bruusk remmen of ongelukken rond slingeren en inzittenden verwonden. Verwijder de basis van de autostoel wanneer u het niet gebruikt.
- Laat uw kind NOOIT zonder toezicht in dit kinderbeveiligingssysteem zitten.
- Gebruik NOOIT een gebruikte basis of een basis waarvan u het verleden niet kent; het kan structurele schade hebben welke uw kind in gevaar kan brengen.
- Plaats geen voorwerpen op de basis als deze zich in de kofferbak bevindt, dit om schade aan de basis te voorkomen.
- Gebruik de basis NIET meer nadat het bij een ongeval betrokken is geweest. Vervang hem onmiddellijk, omdat hij onzichtbare structurele schade kan hebben door het ongeval.
- Verwijder de basis van de autostoel wanneer u het niet gebruikt.
- Verwijder plastic zakken en verpakkingsmaterialen voordat u dit product gebruikt om verstikkingsgevaaren te voorkomen. Plastic zakken en verpakkingsmaterialen moeten uit de buurt van baby's en kinderen worden gehouden.
- Neem voor vragen over verzorging, reparatie en reserveonderdelen contact op met de dealer.
- Plaats geen voorwerpen in het gebied van de standvoet vóór uw basis.
- Inspecteer de Isofix-bevestigingen regelmatig op verontreiniging en maak ze indien nodig schoon. De betrouwbaarheid van het systeem kan worden beïnvloed door het binnendringen van vuil, stof, etensresten, enz.
- Een juiste installatie wordt alleen gegarandeerd door het gebruik van Isofix-bevestigingsmiddelen.
- De kantelbeveiliging moet worden gebruikt.
- Installeer de basis niet in de volgende omstandigheden:
  1. Voertuigen met zijwaarts of naar achteren gerichte stoelen in de rijrichting.
  2. Voertuigzitplaatsen die tijdens installatie bewegen.
- De i-Size Integraal Universeel Isofix-kinderbeveiligingssysteem is een categorie kinderbeveiligingssysteem die compatibel is met alle „i-size“ -zitplaatsen van een voertuig. De „i-size“ compatibiliteit is nog niet beschikbaar in alle handleidingen van voertuigfabrikanten.

Deze basis is ook goedgekeurd voor gebruik in Isofix-compatibele voertuigen. Raadpleeg de website van de voertuigfabrikant of neem contact op met uw dealer.

- In het geval van een noodsituatie of een ongeval is het bijzonder belangrijk dat uw kind onmiddellijk medische hulp en behandeling krijgt.

### **ZORG EN ONDERHOUD**

- Reinig de basis niet met onverdunde reinigingsmiddelen, benzine of andere organische oplosmiddelen. Deze kunnen het kinderbeveiligingssysteem beschadigen.
- Verwijder de basis wanneer u deze niet gebruikt van de stoel van het voertuig. Bewaar de basis op een koele, droge plaats buiten het bereik van het kind.

### **F AVERTISSEMENT ECE R129**

- AUCUN dispositif de retenue pour enfants ne peut garantir une protection complète contre les blessures en cas d'accident. Cependant, une bonne utilisation de ce dispositif de retenue pour enfant réduira les risques de blessures sérieuses ou de mort pour votre enfant.
- N'utilisez PAS l'orientation vers l'avant pour les enfants de moins de 15 mois. Laissez votre enfant orienté vers l'arrière aussi longtemps que possible, car l'orientation vers l'arrière est l'orientation la plus sûre.
- NE laissez PAS les sangles du siège de bébé se tordre, elles doivent rester plates.
- N'installez et n'utilisez PAS cette base sans avoir suivi les instructions et avertissement de ce manuel, ou vous pourriez mettre votre enfant en danger de blessures ou de mort.
- Ne faites AUCUNE modification sur cette base et ne l'utilisez pas avec des pièces d'autres fabricants.
- N'utilisez PAS cette base si elle est endommagée ou si des pièces manquent.
- NE laissez PAS cette base détaché dans votre véhicule, car une base non attachée peut basculer et blesser les passagers lors de virages serrés, d'arrêts soudains ou de collisions. Enlevez-la si vous ne l'utilisez pas.

- NE laissez JAMAIS votre enfant sans surveillance dans un système de retenue pour enfants.
- N'utilisez JAMAIS une base d'occasion ou dont vous ne connaissez pas le passé, car de telles bases pourraient présenter des dommages structurels mettant la sécurité de votre enfant en péril.
- NE placez PAS d'objets au-dessus de la base si elle se trouve dans le coffre de la voiture pour éviter tout dommage.
- NE continuez PAS à utiliser cette base après un accident violent. Remplacez-la immédiatement, car des dommages structurels invisibles pourraient avoir été causés par l'accident.
- Retirez cette base du siège du véhicule si vous ne prévoyez pas de l'utiliser.
- Pour éviter les risques de suffocation, enlevez le sac plastique et les matériaux d'emballage avant d'utiliser ce produit. Le sac plastique et les matériaux d'emballage doivent être conservés à l'écart des bébés et des enfants.
- Consultez le revendeur pour tout problème concernant la maintenance, les réparations ou le remplacement de pièces.
- Ne placez aucun objet dans la zone de piétement de charge en face de la base.
- Vérifiez régulièrement la présence de poussière sur les fixations ISOFIX et nettoyez-les si nécessaire. La fiabilité peut être affectée par l'infiltration de poussière, saletés, particules de nourriture, etc.
- Une bonne installation n'est permise qu'avec des connecteurs ISOFIX.
- La barre de rebond doit être utilisée.
- N'installez PAS cette base dans les conditions suivantes :
  1. Les sièges de véhicule tournés sur le côté ou vers l'arrière en fonction de la direction de déplacement du véhicule.
  2. Les sièges de véhicule amovibles lors de l'installation.
- Il s'agit d'un SYSTÈME DE RETENUE ISOFIX i-Size pour bébés. Il a été approuvé pour la réglementation ECE R129, tous les manuels des constructeurs de véhicule ne mentionnant pas encore une compatibilité i-Size.  
 Cette base est aussi approuvée pour une utilisation dans des véhicules compatibles ISOFIX. Veuillez-vous reporter au site Web du constructeur de votre voiture ou consulter votre revendeur.

- En cas d'urgence ou d'accident, il est très important d'avoir votre enfant pris en charge par les premiers secours et des soins médicaux immédiatement.

### **ENTRETIEN ET MAINTENANCE**

- N'utilisez pas de détergents non dilués, de l'essence ou d'autres solvants organiques pour laver la base. Cela pourrait endommager la base.
- Veuillez retirer la base du siège du véhicule si vous ne prévoyez pas de l'utiliser. Placez la base dans un lieu frais et sec, hors de portée de votre enfant.

### **E ADVERTENCIA ECE R129**

- NINGÚN sistema de retención infantil puede garantizar una protección completa contra lesiones en caso de accidente. Sin embargo, el uso adecuado de este sistema de retención infantil reducirá el riesgo de lesiones graves o mortales para su hijo.
- NO transporte a los niños menores de 15 meses en la dirección del viaje. Siente el niño el mayor tiempo posible de espaldas a la dirección de la marcha, ya que ésta es la posición más segura para sentarse.
- Asegúrese de que las correas de sujeción de su hijo NO se tuerzan; deben adherirse lo más planamente posible.
- NO instale ni utilice esta base sin seguir las instrucciones y advertencias de este manual; de lo contrario, su hijo podría sufrir lesiones graves o mortales.
- NO haga ninguna modificación a esta base; NO la utilice junto con piezas de otros fabricantes.
- NO use esta base si está dañada o si le faltan piezas.
- NO coloque esta base sin asegurarla en su vehículo, ya que una base sin asegurar puede ser lanzada y lesionar a los ocupantes en curvas cerradas, frenazos repentinos o accidentes. Retírela en caso de uso irregular.
- NUNCA deje a su hijo desatendido en este sistema de retención infantil.
- NUNCA use una base usada o una base cuyo pasado no conozca; puede tener daños estructurales que puedan poner en peligro a su hijo.

- Para evitar daños, no coloque nada sobre la base cuando esté en el maletero.
- NO continúe utilizando esta base después de haber estado involucrada en un accidente. Reemplácela inmediatamente, ya que puede mostrar daños estructurales invisibles como resultado del accidente.
- Retire esta base del asiento del automóvil cuando no lo utilice.
- Para evitar la asfixia, retire las bolsas de plástico y los materiales de embalaje antes de utilizar este producto. Las bolsas de plástico y los materiales de embalaje deben mantenerse alejados de los bebés y los niños.
- Si tiene alguna pregunta sobre el cuidado, la reparación o las piezas de repuesto, póngase en contacto con su distribuidor.
- No coloque ningún objeto en el área del pie de soporte frente a la base.
- Compruebe regularmente si las fijaciones ISOFIX están sucias y límpielas si es necesario. La fiabilidad del sistema puede verse afectada por la entrada de suciedad, polvo, residuos de alimentos, etc.
- La instalación correcta sólo se puede garantizar utilizando las fijaciones ISOFIX.
- Se debe utilizar la protección antivuelco.
- No instale esta base en las siguientes circunstancias:
  1. Vehículos con asientos orientados hacia los lados o hacia atrás en la dirección de marcha.
  2. Asientos de vehículos que se mueven durante la instalación.
- El sistema de retención infantil ISOFIX universal integral «i-Size» (tamaño infantil pequeño) es una categoría de sistemas de retención infantil compatible con todas las posiciones de asiento «i-Size» de un vehículo. La información sobre la compatibilidad con «i-size» aún no está disponible en todos los manuales de los fabricantes de vehículos. Esta base también está aprobada para su uso en vehículos compatibles con ISOFIX. Consulte el sitio web del fabricante del vehículo o pregunte a su distribuidor.
- En caso de una emergencia o accidente, es particularmente importante que su hijo reciba primeros auxilios y atención médica inmediata.



## **CUIDADO Y MANTENIMIENTO**

- No limpie la base con limpiadores sin diluir, gasolina u otros solventes orgánicos. Esto puede dañar la base.
- Retire la base del asiento del vehículo cuando no esté en uso. Mantenga la base en un lugar fresco y seco fuera del alcance del niño.

### **P AVISO ECE R129**

- NENHUM sistema de retenção para crianças pode garantir uma proteção completa contra ferimentos em caso de acidente. No entanto, a utilização adequada de um sistema de retenção para crianças reduz o perigo de ferimentos graves ou mortais do seu filho.
- NÃO sentar crianças com menos de 15 meses viradas para a frente. Sente o seu filho durante o máximo de tempo possível com as costas viradas para a estrada, uma vez que esta é a posição de assento mais segura.
- Assegure-se de que os cintos de retenção do seu filho NÃO estão torcidos; devem estar encostados o mais planamente possível.
- NÃO instale nem use esta base sem observar as instruções e as indicações de aviso neste guia; caso contrário o seu filho ocorre risco de ferimentos graves ou até mortais.
- NÃO proceda a modificações nesta base; NÃO a use em combinação com peças de outros fabricantes.
- NÃO use esta base se estiver danificada ou se faltarem peças.
- NÃO deixe esta base sem fixação no seu veículo, uma vez que uma base solta pode ser projetada e ferir passageiros no caso de curvas apertadas, travagens súbitas ou acidentes. Retire-a no caso de utilização irregular.
- NUNCA deixe o seu filho sem vigilância sentado num sistema de retenção para crianças.
- NUNCA use uma base usada ou uma base cujo uso passado não conheça; pode ter danos estruturais que possam colocar em perigo o seu filho.
- Para evitar danificações, não coloque objetos sobre a base quando esta estiver no porta-bagagens.
- NÃO continue a usar a base se esta tiver estado envolvida num acidente.

Substitua-a imediatamente, uma vez que o acidente pode ter provocado danos estruturais não visíveis.

- Tire a base do assento do veículo se não for usada.
- Para evitar riscos de asfixia, retire os sacos de plástico e os materiais de acondicionamento antes de usar o produto. Sacos de plástico e materiais de acondicionamento devem ser mantidos afastados de bebés e crianças.
- Dirija-se ao comerciante se tiver questões sobre conservação, reparação e peças de reposição.
- Não coloque objetos no pé de apoio à frente da base.
- Controle regularmente os fixadores Isofix quanto a sujidade e limpe-os se for necessário. A fiabilidade do sistema pode ser prejudicada com a penetração de sujidade, pó, restos de alimentos, etc.
- Uma instalação correta só está garantida com a utilização dos fixadores Isofix.
- A proteção contra capotagem tem de ser usada.
- Não instale esta base nas seguintes circunstâncias: 1. Veículos com assentos virados para o lado ou para trás relativamente ao sentido de rodagem. 2. Assentos de veículos que se movimentem durante a instalação.
- O sistema integral de retenção Universal Isofix para crianças em "i-Size" (tamanho de criança pequena) é uma categoria de sistemas de retenção para crianças que é compatível com todas as posições de assento "i-Size" de um veículo. Informações sobre compatibilidade "i-Size" ainda não estão contidas em todos os manuais de fabricantes de veículos. Esta base também está homologada para o uso em veículos compatíveis com Isofix. Por favor observe o sítio web do fabricante do veículo ou consulte o seu comerciante.
- Num caso de emergência ou de acidente, é particularmente importante prestar imediatamente primeiros socorros ao seu filho e assegurar cuidados médicos.

### **CONSERVAÇÃO E MANUTENÇÃO**

- Não limpe a base com detergentes não diluídos, gasolina ou outros solventes orgânicos. Estes podem danificar a base.
- Por favor retire a base do assento do veículo se não for usada. Guarde a base num sítio fresco e seco fora do alcance das crianças.

## **I** **AVVISO ECE R129**

- **NESSUN** sistema di ritenuta per bambini è in grado di garantire una protezione completa da lesioni in caso d'incidenti. Tuttavia, l'uso corretto del sistema di ritenuta per bambini riduce il rischio di lesioni gravi o mortali per il bambino.
- **NON** trasportare bambini di meno di 15 mesi nella direzione di marcia. Porre il bambino contro la direzione di marcia il più lungo possibile, in quanto questa posizione è la più sicura.
- Tutte le cinghie del sistema di ritenuta per bambini devono essere serrate e non attorcigliate.
- **NON** installare o utilizzare questa base senza osservare le istruzioni del presente manuale. Si potrebbero causare lesioni o decesso.
- **NON** apportare modifiche a questa base e **NON** utilizzare componenti di altri produttori.
- **NON** utilizzare questa base se presenta danni o parti mancanti.
- **NON** lasciare questa base non allacciata all'interno del veicolo in quanto può essere sbalzata, con conseguenti lesioni per i passeggeri in una curva brusca, un arresto improvviso o un urto.
- **NON** lasciare mai il bambino sedere incustodito in un sistema di ritenuta per bambini.
- **NON** utilizzare una base di seconda mano o della quale non si conoscono i precedenti perché potrebbe avere danni strutturali che mettono in pericolo la sicurezza del bambino.
- Per evitare danni, non piazzare niente sulla base mentre si trova all'interno del portabagagli.
- **NON** continuare a utilizzare questa base dopo alcun incidente, anche di piccola entità. Sostituirla immediatamente in quanto potrebbe aver subito danni strutturali invisibili a seguito dell'incidente.
- Rimuovere la base dal sedile del veicolo se non viene usata.
- Per evitare il rischio di soffocamento rimuovere il sacco di plastica e i materiali d'imballo prima di utilizzare questo prodotto. Sacco di plastica e materiali d'imballo devono essere tenuti fuori portata da bebè e bambini.
- Rivolgersi al rivenditore per problemi relativi a manutenzione, riparazione e sostituzione dei pezzi.
- **NON** collocare oggetti sulla superficie della base.

- Controllare frequentemente la presenza di sporcizia negli agganci ISOFIX e pulirli se necessario. L'affidabilità può essere influenzata dalla penetrazione di sporco, polvere, particelle di cibo, ecc.
- Una corretta installazione è consentita solo con agganci ISOFIX.
- La protezione contro il rimbalzo dell'iPro Base deve essere utilizzata.
- Non installare il sistema di ritenuta per bambini in caso delle seguenti condizioni: 1. Veicoli con sedute rivolte in direzione di marcia e da una parte o rivolte verso l'indietro. 2. Sedute di veicoli che si muovono durante l'installazione.
- È un sistema di ritenuta per bambini "i-Size". È omologato alla normativa ECE R129, per l'uso in posizioni dei sedili dei veicoli "compatibili i-Size". Non tutti i manuali del produttore del veicolo includono la compatibilità i-Size. Questa base è anche omologata per l'uso in veicoli compatibili ISOFIX. Fare riferimento al sito del produttore del veicolo o consultare il rivenditore.
- In caso di emergenza o incidenti, è estremamente importante portare il bambino al pronto soccorso per cure mediche immediate.

## **CURA E MANUTENZIONE**

- Non usare detergenti non diluiti, benzina o altri solventi organici per lavare il sistema di ritenuta per bambini o la base. Potrebbero danneggiare il sistema di ritenuta per bambini.
- Rimuovere il sistema di ritenuta per bambini e la base dal sedile del veicolo se non vengono usati. Sistemare il sistema di ritenuta per bambini in un luogo fresco, asciutto e a cui il bambino non possa accedere.

## **DK ADVARSEL ECE R129**

- INGEN autostole kan garantere en komplet beskyttelse mod skader i tilfælde af en ulykke. Derimod mindsker korrekt anvendelse af en autostol faren for, at dit barn udsættes for alvorlige eller dødelige kvæstelser.
- Børn under 15 måneder må IKKE sidde fremadvendt. Lad dit barn sidde bagudvendt så længe som muligt, da dette er den sikreste siddestilling.
- Vær opmærksom på, at dit barns sele IKKE er snoet, den skal ligge så fladt som muligt.

- Monter eller anvend IKKE denne sokkel uden at følge anvisninger og advarsler i denne vejledning, ellers er der risiko for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser for dit barn.
- Foretag INGEN ændringer på denne sokkel, og anvend den IKKE sammen med dele fra andre producenter.
- Anvend IKKE denne sokkel, hvis den er beskadiget eller mangler dele.
- Lad IKKE denne sokkel stå i bilen uden at være fastspændt, da en løs sokkel kan kastes rundt ved skarpe sving, pludselig opbremsning eller ulykker og dermed kan medføre skader på personer i bilen. Fjern den ved sporadisk brug.
- Lad ALDRIG dit barn sidde i en autostol uden opsyn.
- Anvend ALDRIG en brugt sokkel eller en sokkel, hvis fortid du ikke kender til, da den muligvis kan have strukturelle skader, som kan være til fare for dit barn.
- For at undgå skader bør soklen placeres i bagagerummet, når den ikke er i brug.
- Denne sokkel må IKKE længere anvendes, efter den har været involveret i en ulykke. Udskift den med det samme, da den kan have usynlige strukturelle skader på grund af ulykken.
- Fjern soklen fra bilsædet, når den ikke er i brug.
- For at undgå kvælningsfare skal du fjerne plasticpose og emballagematerialer, før du anvender dette produkt. Plasticpose og emballagematerialer skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Kontakt forhandleren, hvis du har spørgsmål om pleje, reparation og reservedele.
- Placer ingen genstande omkring støttebenet foran soklen.
- Undersøg regelmæssigt Isofix-beslagene for snavs, og rengør dem ved behov. Snavs, støv og madrester kan gå ud over systemets pålidelighed.
- Korrekt montering kan kun garanteres ved brug af Isofix-beslagene.
- Overslagsbeskyttelsen skal anvendes.
- Monter ikke denne sokkel under følgende omstændigheder:
  1. Køretøjer med sæder placeret sidelæns eller bagud i forhold til køretøret.
  2. Bilsæder der bevæger sig under monteringen.
- Den integrerede universal-isofix-autostol i "i-Size" (babystørrelse) er en kategori af autostole, der er kompatibel med alle "i-Size"-sædeplaceringer i en bil. Angivelser om "i-Size"-kompatibilitet findes endnu ikke i alle instruktionsbøger fra bilfabrikanter.

Denne sokkel er også godkendt til anvendelse i Isofix-kompatible biler. Se bilfabrikantens websted, eller spørg forhandleren.

- I en nødsituation eller en ulykke er det særlig vigtigt, at dit barn omgående modtager førstehjælp og bliver tilset af en læge.

## **PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE**

- Soklen må ikke rengøres med ufortyndede rengøringsmidler, benzin eller andre organiske opløsningsmidler. De kan beskadige soklen.
- Fjern soklen fra bilsædet, når den ikke er i brug. Opbevar soklen på et tørt, køligt sted utilgængeligt for børn.

## **FIN VAROITUS ECE R129**

- MIKÄÄN turvaistuinjärjestelmä ei voi suojata kokonaan loukkaantumiselta onnettomuudessa. Turvaistuinjärjestelmän asianmukainen käyttö pienentää kuitenkin lapsen vakavan tai hengenvaarallisen loukkaantumisen vaaraa.
- ÄLÄ istuta alle 15 kuukauden ikäisiä lapsia kasvot menosuuntaan. Kuljeta lasta selkä menosuuntaan niin kauan kuin mahdollista, koska se on turvallisın asento.
- Huolehdi siitä, että lapsen turvahihnat EIVÄT kierry; niitten on oltava mahdollisimman suorassa.
- ÄLÄ asenna tai käytä tätä jalustaa tässä ohjeessa mainittuja ohjeita ja varoituksia huomioimatta; lapsesi voi muuten altistua vakavalle loukkaantumisvaaralle tai hengenvaaralle.
- ÄLÄ tee tähän jalustaan muutoksia; ÄLÄ käytä sitä yhdessä muiden valmistajien osien kanssa.
- ÄLÄ käytä tätä jalustaa, jos se on vioittunut tai siitä puuttuu osia.
- ÄLÄ jätä jalustaa autoon kiinnittämättä sitä, koska kiinnittämätön jalusta voi sinkoutua paikaltaan ja johtaa matkustajien loukkaantumiseen jyrkissä mutkissa, äkillisesti jarrutettaessa tai onnettomuuksissa.  
Poista se epäsäännöllisessä käytössä.
- ÄLÄ koskaan anna lapsesi istua turvaistuimessa ilman valvontaa.
- ÄLÄ koskaan käytä käytettyä jalustaa tai jalustaa, jonka aiemmasta käytöstä sinulla ei ole tietoa; niissä voi olla lapsesi turvallisuuden vaarantavia rakenteellisia vaurioita.

- Kun jalusta on tavaratilassa, älä laita siihen mitään esineitä, jotta vältät sen vioittumisen.
- ÄLÄ jatka tämän jalustan käyttöä, jos se oli mukana liikenneonnettomuudessa. Vaihda se välittömästi, koska siinä voi olla onnettomuudesta johtuvia näkymättömiä vaurioita.
- Ota jalusta pois autosta, kun sitä ei käytetä.
- Poista ennen tämän tuotteen käyttöä muovipussit ja pakkausmateriaalit, koska ne voivat aiheuttaa tukehtumisen vaaran. Muovipussit ja pakkausmateriaalit tulee pitää poissa vauvojen ja lasten ulottuvilta.
- Käänny hoitoa, korjausta ja varaosia koskevissa kysymyksissä myyjän puoleen.
- Älä aseta jalustan eteen tavaroita.
- Tarkista Isofix-kiinnikkeiden puhtaus säännöllisesti ja puhdista ne tarvittaessa. Lika, pöly, ruokajäämät jne. voivat heikentää turvaistuinjärjestelmän toimintavarmuutta.
- Asianmukainen asennus on mahdollista vain, kun käytetään Isofix-kiinnikkeitä.
- Kaatumissuojaa on käytettävä.
- Älä asenna tätä jalustaa seuraavissa tapauksissa: 1. Istuimet, jotka ovat sivuttain ajosuuntaan nähden tai jotka on asennettu selkä menosuuntaan päin. 2. Istuimet, jotka liikkuvat asennuksen aikana.
- Kiinteä yleiskäyttöinen-Isofix-turvaistuinjärjestelmä "i-Size" (pikkulasten koko) on turvaistuinjärjestelmien luokka, joka on yhteensopiva auton kaikkien "i-Size"-istuipaikkojen kanssa. Tietoja "i-Size"-yhteensopivuudesta ei vielä ole kaikkien autonvalmistajien käsikirjoissa. Tämä jalusta on sallittu käytettäväksi myös Isofix-yhteensopivissa autoissa. Huomioi autonvalmistajan verkkosivut tai kysy tietoja myyjältä.
- Hätätilanteessa tai onnettomuudessa on erityisen tärkeää, että lapsesi saa välittömästi ensiapua ja sairaanhoitoa.

## **HOITO JA HUOLTO**

- Älä puhdista jalustaa ohentamattomilla puhdistusaineilla, bensiinillä tai muilla orgaanisilla liuottimilla. Ne voivat vioittaa sitä.
- Poista jalusta autonistuimelta, kun sitä ei käytetä. Säilytä jalustaa viileässä, kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.

## **S VARNING ENLIGT ECE R129**

- Det finns INGA fasthållningsanordningar för barn som ger fullständigt skydd mot skador i händelse av olycka. Dock är en fasthållningsanordning för barn utformad för att minska risken för allvarliga eller dödliga skador på barnet.
- Barn under 15 månader får EJ sitta i färdriktning. Sätt ditt barn så länge som möjligt bakåtvänd med ryggen mot färdriktningen eftersom detta är den säkraste positionen för barnet.
- Se till att bältesselarna INTE kan vrida sig och att de ligger så nära kroppen som möjligt.
- Denna bas får EJ monteras eller användas utan att efterfölja alla instruktioner och varningstexter i denna bruksanvisning. Annars finns risk för allvarliga eller dödliga skador på barnet.
- Basen får INTE modifieras på något sätt och INTE användas tillsammans med delar från andra tillverkare.
- Använd denna bas INTE i fall att den är trasig eller delar saknas.
- Lämna basen INTE osäkrad i fordonet eftersom en bas som inte är fastspänd kan flyga runt inne i bilen och skada passagerarna i händelse av snäva kurvor, plötsliga inbromsningar eller olyckor. Ta bort basen helt om den bara används ibland eller oregelbundet.
- Lämna ditt barn ALDRIG i fasthållningsanordningen utan tillsyn.
- Använd ALDRIG en begagnad bas eller en bas vars härkomst du inte känner till. Möjligtvis har den strukturella fel som kan innebära skaderisk för ditt barn.
- Om basen förvaras i bilens bagageutrymme får ingenting placeras uppe på basen för att undvika skador.
- Använd basen INTE längre om den har varit inblandad i en trafikolycka. Byt ut den omgående eftersom den kan ha osynliga strukturella fel på grund av olyckan.
- Ta bort basen från bilsätet om den inte används.
- För att undvika kvävningrisk skall samtliga plastpåsar och förpackningsmaterial avlägsnas innan denna produkt kommer till användning. Plastpåsar och förpackningsmaterial bör hållas utom räckhåll för spädbarn och barn.
- Kontakta återförsäljaren vid frågor om skötsel, reparation och reservdelar.



- Placera inga föremål framför basens stödben.
- Kontrollera Isofix-fästen regelbundet med avseende på smuts och rengör vid behov. Fasthållningsanordningens säkerhet kan påverkas av smuts, damm, matrester osv.
- För en korrekt montering skall endast Isofix-fästen användas.
- Använd alltid vältskyddet.
- Denna bas får inte installeras under följande förutsättningar: 1. Fordon med säten som är vända åt sidan eller bakåtvända i förhållande till färdriktningen. 2. Bilsäten som rör sig under montering.
- Det integrerade universal Isofix-fästsystemet för bilbarnstolar i „i-Size“ (småbarnsstorlek) ingår i en kategori fasthållningsanordningar som är kompatibla med alla „i-Size“-sittplatser i ett fordon. Uppgifter om „i-Size“-kompatibilitet finns ännu inte i alla handböcker från respektive fordonstillverkare. Denna bas har godkänts för användning i Isofix-kompatibla fordon. Vänligen beakta fordonstillverkarens hemsida eller fråga din återförsäljare.
- I nödfall eller vid olycka är det särskilt viktigt att ditt barn omedelbart får första hjälpen och medicinsk behandling.

## **SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL**

- Rengör basen aldrig med förtunnat rengöringsmedel, bensin eller andra organiska lösningsmedel. Dessa kan skada basen.
- Vänligen ta bort basen från bilsätet om den inte används. Förvara basen på sval och torr plats samt utom räckhåll för barn.

## **N ADVARSEL ECE R129**

- **INGEN** beltesystemer kan garantere en komplett beskyttelse mot skader ved ulykker. Men riktig bruk av et beltesystem reduserer faren for alvorlige eller dødelige skader for barnet ditt.
- Barn under 15 måneder må **IKKE** settes i kjøretretning. Sett barnet ditt så lenge som mulig med ryggen mot kjøretretningen, for dette er den sikreste posisjonen.
- Se til at beltene til barnet ditt **IKKE** dreies; de må ligge på så flatt som mulig.
- **IKKE** installer eller bruk denne basisen uten å følge henvisningene og advarelsene i denne veiledningen; hvis ikke er det fare for at barnet ditt får alvorlige eller til og med dødelige skader.

- IKKE utfør endringer på denne basisen; bruk den IKKE i forbindelse med deler fra andre produsenter.
- IKKE bruk basisen dersom den er skadet eller deler mangler.
- IKKE la denne basisen ligge usikret i bilen din, for en usikret basis kan slynges rundt og skade passasjerer i skarpe svinger, ved plutselig bremsing eller ulykker. Fjern den, dersom den ikke brukes regelmessig.
- La barnet ditt ALDRI sitte uten tilsyn i et beltesystemet for barn.
- Du må ALDRI bruke en brukt basis eller en basis, hvor du ikke kjenner til historien; muligens har den strukturelle skader som kan utgjøre en fare for barnet ditt.
- Ikke sett noe oppå basisen når den er i bagasjerommet, slik at du unngår skader.
- IKKE bruk denne basisen videre etter at den var involvert i en ulykke. Den må erstattes øyeblikkelig, for den har muligens usynlige, strukturelle skader etter ulykken.
- Basisen må fjernes fra setet når den ikke brukes.
- For å unngå farer for kvelning må du fjerne plastposer og emballasje, før du bruker dette produktet. Plastposer og emballasjer må holdes borte fra babyer og barn.
- Ved spørsmål angående pleie, reparasjon og reservedeler må du kontakte forhandler.
- Ikke sett noen gjenstander i stativområdet til din basis.
- Isofix-festene må undersøkes regelmessig for smuss og rengjøres ved behov. Systemets pålitelighet kan påvirkes gjennom inntrengning av smuss, støv matrester osv.
- En riktig installasjon er kun garantert gjennom bruk av Isofix-festene.
- Beskyttelsen mot rundkast må brukes.
- Ikke installer basisen under følgende omstendigheter: 1. Biler med seter mot sidene eller utrettet bakover i kjøretretning. 2. Bilseter som beveger seg under installasjon.
- Det integrale universal-Isofix-beltesystemet for barn i "i-Size" (størrelse for små barn) er en kategori for beltesystemer for barn som er kompatibel med alle "i-Size"-seteposisjonene til en bil. Opplysninger om "i-Size"-kompatibilitet finnes ennå ikke i alle håndbøker til bilprodusentene. Denne basis er også godkjent for bruk i Isofix-kompatible kjøretøy. Vær obs på bilprodusentens nettsted eller spør din forhandler.

- Ved nødtilfeller eller ulykker er det viktig at barnet ditt får førstehjelp og medisinsk hjelp.

### **PLEIE OG VEDLIKEHOLD**

- Basisen må ikke rengjøres med ufortynnede rengjøringsmidler, bensin eller andre organiske løsningsmidler. Dette kan skade basisen.
- Basisen må fjernes fra bilsetet når den ikke brukes. Oppbevar den på et kjølig, tørt sted, utilgjengelig for barn.

### **GR ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΕCE R129**

- ΚΑΝΕΝΑ σύστημα συγκράτησης παιδιών δεν μπορεί να εξασφαλίζει την απόλυτη προστασία από τραυματισμούς σε περίπτωση ατυχήματος. Παρ' όλα αυτά η κανονική χρήση του συστήματος συγκράτησης παιδιών μειώνει τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών του παιδιού σας.
- ΜΗ μεταφέρετε παιδιά κάτω των 15 μηνών με το πρόσωπο προς τα μπρος. Να τοποθετείτε το παιδί σας για όσο το δυνατό μεγαλύτερο χρονικό διάστημα με την πλάτη προς τα μπρος, επειδή αυτή είναι η πιο ασφαλής θέση.
- Να εξασφαλίζετε πάντα ότι οι ζώνες συγκράτησης του παιδιού σας ΔΕΝ είναι στρεβλωμένες. Πρέπει να εφαρμόζουν όσο το δυνατόν πιο καλά.
- ΜΗΝ τοποθετείτε αυτή τη βάση ποτέ χωρίς να προσέχετε τις παρούσες οδηγίες και προειδοποιήσεις, αλλιώς το παιδί σας κινδυνεύει να πάθει σοβαρούς ή ακόμα και θανατηφόρους τραυματισμούς.
- ΜΗΝ κάνετε τροποποιήσεις σ' αυτή τη βάση, ΜΗΝ τη χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό με εξαρτήματα άλλων κατασκευαστών.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτή τη βάση, όταν παρουσιάζει κάποια βλάβη ή όταν λείπουν εξαρτήματά της.
- ΜΗΝ αφήνετε αυτή τη βάση μέσα στο αυτοκίνητό σας χωρίς να είναι στερεωμένη, διότι μια μη στερεωμένη βάση μπορεί να εκσφενδονιστεί σε περίπτωση απότομων στρώσεων, ξαφνικού φρεναρίσματος ή ατυχήματος, με αποτέλεσμα να προκληθούν τραυματισμοί των επιβατών. Σε περίπτωση σποραδικής χρήσης, αφαιρέστε την, όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

- ΜΗΝ αφήνετε το παιδί σας ΠΟΤΕ να κάθεται χωρίς επίβλεψη σ' ένα σύστημα συγκράτησης παιδιών.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ μια μεταχειρισμένη βάση ή κάποια βάση, της οποίας το παρελθόν σας είναι άγνωστο, διότι μπορεί να υπάρχουν δομικές βλάβες που να επηρεάσουν την ασφάλεια του παιδιού σας.
- Για να αποφεύγετε ζημιές, μην τοποθετείτε τίποτα πάνω στη βάση, όταν αυτή βρίσκεται μέσα στο πορτ-μπαγκάζ.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε πλέον τη βάση σε περίπτωση που έχει εμπλακεί σε ατύχημα. Αντικαταστήστε την αμέσως, επειδή λόγω του ατυχήματος είναι δυνατόν να υπάρχουν μη ορατές δομικές βλάβες.
- Αφαιρέστε αυτή τη βάση από το κάθισμα του αυτοκινήτου, όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Για την πρόληψη κινδύνου ασφυξίας αφαιρέστε τις πλαστικές σακούλες και τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος. Κρατήστε τις πλαστικές σακούλες και τα υλικά συσκευασίας μακριά από νήπια και παιδιά.
- Απευθυνθείτε στον έμπορο για πληροφορίες σχετικά με τη συντήρηση, επισκευή και ανταλλακτικά.
- ΜΗΝ τοποθετείτε αντικείμενα στην περιοχή του στηρίγματος μπροστά στη βάση.
- Να ελέγχετε τα στοιχεία στερέωσης Isofix τακτικά σχετικά με ακαθαρσίες και όταν χρειαστεί, καθαρίστε τα. Η καλή λειτουργία του συστήματος μπορεί να επηρεαστεί από τη διείσδυση βρωμιάς, σκόνης, υπολειμμάτων τροφίμων κλπ.
- Η κανονική συναρμολόγηση είναι μόνο εγγυημένη με τη χρήση των στοιχείων στερέωσης Isofix.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα τη διάταξη προστασίας από τουμπάρισμα.
- Μην τοποθετείτε αυτή τη βάση υπό τις ακόλουθες συνθήκες:
  1. Οχήματα με καθίσματα που βλέπουν προς τα πλάγια ή προς τα πίσω σε σχέση με την κατεύθυνση κίνησης.
  2. Καθίσματα αυτοκινήτου που κινούνται κατά την τοποθέτηση της βάσης.
- Το ολοκληρωμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών πολλών χρήσεων Isofix στο μέγεθος „i-Size“ (μέγεθος νηπίου) αποτελεί κατηγορία συστημάτων συγκράτησης παιδιών που είναι συμβατή με όλες τις θέσεις καθίσματος „i-Size“ ενός οχήματος.

Προς το παρόν δεν υπάρχουν ακόμα στοιχεία σχετικά με τη συμβατότητα με „i-Size“ στα εγχειρίδια όλων των κατασκευαστών αυτοκινήτων. Η παρούσα βάση έχει επίσης την έγκριση για τη χρήση σε οχήματα συμβατά με Isofix. Να ανατρέξετε στην ιστοσελίδα του κατασκευαστή του οχήματος ή να απευθυνθείτε στον έμπορό σας.

- Σε περίπτωση ανάγκης ή ατυχήματος είναι μεγάλης σημασίας να παρασχεθούν στο παιδί σας αμέσως οι πρώτες βοήθειες και ιατρική φροντίδα.

### **ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

- Μην καθαρίζετε τη βάση με μη αραιωμένα απορρυπαντικά, βενζίνη ή άλλα οργανικά διαλυτικά. Αυτά μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στη βάση.
- Αφαιρέστε τη βάση από το κάθισμα του αυτοκινήτου, όταν δεν τη χρησιμοποιείτε. Να φυλάσσετε τη βάση σε μέρος δροσερό και στεγνό μακριά από παιδιά.

### **SK VAROVANIE ECE E129**

- ŽIADNA detská autosedačka nemôže pri nehode zaručiť kompletnú ochranu pred zranením. Napriek tomu správne použitie detskej autosedačky znižuje riziko vážnych alebo smrteľných zranení vášho dieťaťa.
- NEPOSAZUJTE deti mladšie 15 mesiacov po smere jazdy. Nechajte vaše dieťa sedieť chrbtom v smere jazdy, ako to len najdlhšie pôjde, lebo to je najbezpečnejšie pozícia.
- Dbajte na to, aby bezpečnostné pásy vášho dieťaťa NEBOLI pokrútené; musí priliehať úplne rovno.
- BEZ dodržiavanie pokynov tejto príručky, túto základňu neinštalujte a nepoužívajte; lebo inak môžete svoje dieťa vystaviť riziku ťažkých alebo smrteľných poranení.
- Túto základňu NIE JE možné nijako upravovať, ani používať v kombinácii s dielmi iných výrobcov.
- Túto základňu NEPOUŽÍVAJTE, ak je poškodená alebo jej chýba nejaká časť.
- NENECHÁVAJTE túto základňu bez zaistenia vo vašom vozidle, lebo nezaistená základňa môže byť v ostrých zákrutách, pri náhlom brzdení či nehode vymrštená, čím môže dôjsť k zraneniu posádky vozidla. Pri nepravidelnom používaní ju vyberte z vozidla.

- NIKDY nenechávajte vaše dieťa bez dozoru sedieť v detskej autosedačke.
- NIKDY nepoužívajte základňu z druhej ruky alebo takú, ktorej históriu nepoznáte, pretože môže mať skryté poškodenie, ktorá môže ohroziť bezpečnosť vášho dieťaťa.
- Aby ste zabránili poškodeniu základne, nekladte na ňu nič, ak ju máte uloženú v batožinovom priestore.
- Túto základňu naďalej NEPOUŽÍVAJTE, ak bola súčasťou dopravnej nehody. Okamžite ju vymeňte, pretože pri nehode mohlo dôjsť k jej skrytému poškodeniu.
- Ak základňu nepoužívate, odstráňte ju zo sedadla vozidla.
- Pred použitím výrobku odstráňte plastové vrece a obalový materiál, čím zamedzíte riziku zadusenia. Plastové vrecia a obalové materiály držte mimo dosahu bábätiak a detí.
- V otázkach reklamácie, opráv a výmeny dielov sa obráťte na svojho predajcu.
- Pred opornú nohu vašej základne neumiestňujte žiadne predmety.
- Pravidelne kontrolujte znečistenie upevňovacích prvkov ISOFIX a podľa potreby ich očistite. Spôľahlivosť systému môže byť ovplyvnená vniknutím špiny, prachu, zvyškov potravín atď.
- Riadne upevnenie základne zaistíte iba pri použití upevňovacích prvkov ISOFIX.
- Používajte ochranu proti prevráteniu.
- Základňu neinštalujte za týchto podmienok: 1. Vo vozidle, ktoré má vzhľadom na smer jazdy sedadlá natočená do boku či v smere proti jazde. 2. Na sedadlá, ktoré sa počas inštalácie pohybujú.
- Integrálne Univerzálny ISOFIX-detský zadržiavací systém v „i-Size“ (veľkosť malé dieťa) je kategóriou detských zadržiavacích systémov, ktorá je kompatibilná so všetkými „i-Size“ sedadlami vozidla. Údaje o „i-Size“ kompatibilitate zatiaľ nie sú obsiahnuté v používateľských príručkách všetkých výrobcov vozidiel. Použitie tejto základne je schválené aj pre vozidlá kompatibilné so systémom ISOFIX. Sledujte prosím informácie na webových stránkach výrobcu vášho vozidla, alebo sa obráťte na vášho predajcu.
- V prípade núdze alebo pri nehode je obzvlášť dôležité, aby sa vášmu dieťaťu okamžite dostalo prvej pomoci a aby mu bola poskytnutá lekárska starostlivosť.

## **STAROSTLIVOST A ÚDRŽBA**

- Základňu nečistite neriedenými čistiacimi prostriedkami, benzínom, alebo inými organickými rozpúšťadlami. Tieto prostriedky môžu základňu poškodiť.
- Ak nebudete túto základňu používať, odstráňte ju prosím zo sedadla vozidla. Základňu skladujte na chladnom, suchom mieste mimo dosahu detí.

## **CZ VAROVÁNÍ ECE E129**

- ŽÁDNÁ dětská autosedačka nemůže při nehodě zaručit kompletní ochranu před zraněním. Přesto správné užití dětské autosedačky snižuje riziko vážných nebo smrtelných zranění vašeho dítěte.
- NEPOSAZUJTE děti mladší 15 měsíců po směru jízdy. Nechte vaše dítě sedět zády ve směru jízdy, jak jen to nejdéle půjde, neboť to je nejbezpečnější pozice.
- Dbejte na to, aby bezpečnostní pásy vašeho dítěte NEBYLY přetočeny; musí přiléhat zcela rovně.
- BEZ dodržování pokynů této příručky, tuto základnu neinstalujte a nepoužívejte; neboť jinak můžete své dítě vystavit riziku těžkých nebo smrtelných poranění.
- Tuto základnu NENÍ možno nikterak upravovat, ani používat v kombinaci s díly jiných výrobců.
- Tuto základnu NEPOUŽÍVEJTE, je-li poškozena či chybí-li nějaká její část.
- NENECHÁVEJTE tuto základnu bez zajištění ve vašem vozidle, neboť nezajištěná základna může být v ostrých zatáčkách, při náhlém brzdění či nehodě vymrštnuta, čímž může dojít ke zranění posádky vozidla. Při nepravdelném používání ji vyndejte.
- NIKDY nenechávejte vaše dítě bez dozoru sedět v dětské autosedačce.
- NIKDY nepoužívejte základnu z druhé ruky nebo takovou, jejíž historii neznáte, neboť může mít skryté poškození, která může ohrozit bezpečnost vašeho dítěte.
- Abyste zabránili poškození základny, nepokládejte na ni nic, jestliže ji máte uloženou v zavazadlovém prostoru.
- Tuto základnu nadále NEPOUŽÍVEJTE, byla-li součástí dopravní nehody.

Okamžitě ji vyměňte, neboť při nehodě mohlo dojít k jejímu skrytému poškození.

- Jestliže základnu nepoužíváte, odstraňte ji ze sedadla vozidla.
- Před použitím výrobku odstraňte plastový pytel a obalový materiál, čímž zamezíte riziku udušení. Plastikové pytle a obalový materiál držte mimo dosah miminek a dětí.
- V otázkách reklamace, oprav a výměny dílů se obraťte na svého prodejce.
- Před opěrnou nohu vaší základny neumísťujte žádné předměty.
- Pravidelně kontrolujte znečištění upevňovacích prvků ISOFIX a dle potřeby je očistěte. Spolehlivost systému může být ovlivněna vniknutím špíny, prachu, zbytků potravin atd.
- Řádné upevnění základny zajistíte pouze při použití upevňovacích prvků ISOFIX.
- Musí být použita ochrana proti převrácení.
- Základnu neinstalujte za těchto podmínek: 1. Ve vozidle, které má s ohledem na směr jízdy sedadla natočena do boku či ve směru proti jízdě. 2. Na sedadla, která se během instalace pohybují.
- Integrovaný Univerzální ISOFIX-dětský zádržný systém v „i-Size“ (velikost malé dítě) je kategorií dětských zádržných systémů, která je kompatibilní se všemi „i-Size“ sedadly vozidla. Údaje o „i-Size“ kompatibilitě prozatím nejsou obsaženy v uživatelských příručkách všech výrobců vozidel. Užití této základny je schváleno i pro vozidla kompatibilní se systémem ISOFIX. Sledujte prosím informace na webových stránkách výrobce vašeho vozidla, nebo se obraťte na vašeho prodejce.
- V případě nouze či při nehodě je obzvláště důležité, aby se vašemu dítěti okamžitě dostalo první pomoci a aby mu byla poskytnuta lékařská péče.

## **PÉČE A ÚDRŽBA**

- Základnu nečistěte neředěnými čisticími prostředky, benzínem, nebo jinými organickými rozpouštědly. Tyto prostředky mohou základnu poškodit.
- Jestliže nebudete tuto základnu používat, odstraňte ji prosím ze sedadla vozidla. Základnu skladujte na chladném, suchém místě mimo dosah dětí.



## **H FIGYELMEZTETÉS UN R129**

- SEMMILYEN kisgyermek számára készült utas-biztonsági rendszer nem tud sérülésektől való teljes védelmet garantálni egy baleset során. Ennek az utas-biztonsági rendszernek a használata ennek ellenére csökkenti gyermeke komoly vagy halálos sérülésének veszélyét.
- 15 hónaposnál fiatalabb gyermeket NE ültessen menetirányba. Amíg csak lehetséges, ültesse gyermekét menetiránnyal szemben, mivel ez a legbiztonságosabb ülés helyzet.
- Ügyeljen arra, hogy gyermeke biztonsági hevederei NE csavarodjanak el, amennyire csak lehet, simák legyenek.
- Az útmutató utasításainak és figyelmeztetéseinek betartása nélkül NE szerelje be vagy ne használja ezt a bázis talpat, különben gyermekét komoly vagy akár halálos sérülések fenyegetik.
- NE módosítsa ezt a bázis talpat, NE használja más gyártók alkatrészeivel együtt.
- NE használja ezt a bázis talpat, ha megrongálódott vagy alkatrészei hiányoznak.
- NE hagyja ezt a bázis talpat rögzítés nélkül járművében, mivel egy nem rögzített bázis talp kanyarokban, hirtelen fékezés során vagy baleset esetén ide-oda sodródhat, és eközben sérüléseket okozhat az utasoknak. Nem rendszeres használat esetén távolítsa el.
- Gyermekeit SOHA ne hagyja felügyelet nélkül ülni egy gyermekbiztonsági rendszerben.
- SOHA ne alkalmazzon használt bázis talpat vagy egy olyan bázis talpat, amelynek a múltját nem ismeri, mivel olyan strukturális hibákkal rendelkezhet, amelyek gyermeke biztonságát veszélyeztethetik.
- A rongálódás elkerülése érdekében ne helyezzen el semmit a bázis talpon, ha az a csomagtartóban van.
- Ne használja ezt a bázis talpat tovább, ha már az részese volt egy balesetnek. Azonnal cserélje ki, mivel a baleset miatt láthatatlan strukturális károkkal rendelkezhet.
- Távolítsa el a jármű üléséről a bázis talpat, ha nem használja.
- A fulladásveszély elkerülése érdekében távolítsa el a műanyag tasakot és a csomagolóanyagot, mielőtt a terméket használja. A műanyag tasakot és a csomagolóanyagot csecsemőktől és gyermekektől elzárva kell tartani.

- Ápolásra, javításra és alkatrészekre vonatkozó kérdések esetén forduljon a kereskedőhöz.
- A támasz bázisalp előtti területére ne helyezzen tárgyakat.
- Az Isofix rögzítést rendszeresen vizsgálja meg szennyeződés szempontjából és szükség esetén tisztítsa meg. A rendszer megbízhatóságát szenny, por, élelmiszermaradékok, stb. behatolása hátrányosan befolyásolhatja.
- A bázisalp szakszerű beszerelése csak az Isofix rögzítések használatával szavatolható.
- Borulásgátló rendszert kell alkalmazni.
- Ne szerelje be a bázisalpat az alábbi körülmények között: 1. Menetirány szerint oldalra vagy hátra néző ülésekkel rendelkező járművek. 2. A beszerelés ideje alatt mozgó járműülések.
- Az „i-Size” méretű (gyermekméret), integrális Universal Isofix kisgyermek számára készült utas-biztonsági rendszer a kisgyermek számára készült utas-biztonsági rendszerek egyik kategóriája. Az „i-Size” kompatibilitásra vonatkozó adatok nem minden járműgyártó kézikönyvében található meg. Ennek a bázisalpnak a használatát Isofix kompatibilis járművekben is engedélyezték. Kérjük, vegye figyelembe a járműgyártó honlapját vagy érdeklődjön kereskedőjénél.
- Vészhelyzet vagy baleset esetén különösen fontos, hogy gyermeke azonnal elsősegélyben részesüljön és orvosi ellátást kapjon.

## **ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS**

- A bázisalpat ne tisztítsa hígítatlan tisztítószerrel, benzinnel vagy más szerves oldószerral. Ezek megrongálhatják a bázisalpat.
- Kérjük, tegye el a bázisalpat a jármű üléséről, ha nem használja. A bázisalpat hűvös, száraz, gyermekektől elzárt helyen tárolja.

**PL**

## **OSTRZEŻENIA ECE R129**

- ŻADNE urządzenie przytrzymujące dla dzieci nie może zagwarantować całkowitej ochrony przed obrażeniami w razie wypadku. Jednakże prawidłowe zastosowanie urządzenia przytrzymującego redukuje ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń dziecka.
- Dzieci poniżej 15 miesiąca życia NIE należy przewozić przodem do kierunku jazdy.

Dziecko powinno jak najdłużej podróżować w fotelikach zwróconych tyłem do kierunku jazdy, gdyż jest to najbezpieczniejsza pozycja.

- Należy zwrócić uwagę, aby pasy przytrzymujące dziecko NIE były skręcone; muszą one możliwie płasko przylegać do dziecka.
- NIE należy montować i używać bazy pod fotelik bez przestrzegania zaleceń i ostrzeżeń podanych w tej instrukcji; nieprzestrzeganie zaleceń może narazić dziecko na poważne, a nawet śmiertelne obrażenia.
- Nie należy wprowadzać ŻADNYCH modyfikacji do bazy pod fotelik; NIE należy używać bazy w połączeniu z częściami innych producentów.
- NIE używać bazy pod fotelik, jeżeli jest ona uszkodzona lub niekompletna.
- Niniejsza baza pod fotelik NIE może leżeć luźno lub niezabezpieczona w samochodzie, bowiem przy ostrych zakrętach, gwałtownym hamowaniu lub wypadku niezabezpieczona może przemieszczać się we wnętrzu samochodu i spowodować obrażenia pasażerów. W przypadku nieregularnego używania należy usunąć ją z wnętrza samochodu.
- Nie należy NIGDY pozostawiać dziecka w urządzeniu przytrzymującym bez nadzoru.
- Nie należy NIGDY stosować używanej bazy pod fotelik lub bazy, której przeszłość nie jest Państwu znana, bowiem może ona posiadać uszkodzenia zagrażające bezpieczeństwu dziecka.
- By uniknąć uszkodzeń, nie należy kłaść żadnych przedmiotów na bazę pod fotelik przewożoną w bagażniku.
- NIE należy używać dalej bazy pod fotelik, jeżeli uczestniczyła ona w wypadku. Po wypadku należy natychmiast wymienić bazę, bowiem wypadek mógł spowodować niewidoczne uszkodzenia konstrukcji.
- Jeżeli baza pod fotelik nie jest używana, należy zdjąć ją z siedzenia samochodowego.
- Przed użyciem niniejszego produktu usunąć plastikowy worek i inne części opakowania, by uniknąć potknięcia przez dziecko lub uduszenia. Worki plastikowe i inne opakowania należy trzymać poza zasięgiem niemowląt i małych dzieci.
- Informacji o pielęgnacji, naprawach i częściach zamiennych udzielają autoryzowani sprzedawcy.

- W miejscu ustawiania nogi bazy pod fotelik nie mogą znajdować się żadne przedmioty.
- Należy regularnie sprawdzać mocowania Isofix pod kątem zabrudzeń i w razie potrzeby oczyścić. Brud, kurz, resztki pożywienia itp. w mocowaniach mogą obniżyć ich niezawodność.
- Prawidłowy montaż bazy do fotelików zapewniają jedynie mocowania Isofix.
- Należy stosować zabezpieczenie przed przewróceniem.
- Nie należy montować bazy pod fotelik w następujących sytuacjach: 1. w samochodach z siedzeniami ustawionymi bokiem lub tyłem do kierunku jazdy; 2. na siedzeniach samochodowych, które nie są stabilne.
- Integralny uniwersalny system przytrzymujący Isofix w rozmiarze „i-Size” (rozmiar dla małych dzieci) jest kategorią urządzeń przytrzymujących dla dzieci kompatybilnych ze wszystkimi pozycjami siedzeń „i-Size” w samochodzie. Obecnie jeszcze nie wszyscy producenci samochodów podają w swoich instrukcjach informacje o kompatybilności z „i-Size”. Baza pod fotelik jest dopuszczona także do stosowania w samochodach kompatybilnych z Isofix. Informacje dostępne są na stronach internetowych producenta samochodów lub u sprzedawców.
- W razie wypadku jest niezwykle ważne, aby natychmiast udzielić dziecku pierwszej pomocy i zapewnić pomoc lekarską.

### **PIEŁĘGNACJA I KONSERWACJA**

- Nie należy czyścić bazy pod fotelik nierozcieńczonymi środkami czyszczącymi, benzyną lub innymi rozpuszczalnikami organicznymi, gdyż mogą spowodować uszkodzenia bazy.
- Jeżeli baza nie jest używana, należy zdjąć ją z siedzenia samochodowego i przechowywać w chłodnym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

### **SLO OPOZORILO ECE R129**

- NOBEN otroški oporni sistem ne more zagotavljati popolne zaščite pred poškodbami v primeru nesreče. Vendar pa z uporabo, ki je skladna s predpisi, otroškega opornega sistema zmanjšate nevarnost resnih ali smrtnih poškodb vašega otroka.

- Otroci do 15 mesecev NE smejo sedeti v smeri vožnje. Tako dolgo, kot je mogoče, posedajte otroka s hrbtom proti smeri vožnje, saj je to najvarnejši sedeči položaj.
- Pazite na to, da se varnostni pasovi za vašega otroka NE zavrtijo. Nameščeni morajo biti čim bolj ob telesu.
- Osnovne enote NE nameščajte ali uporabljajte, ne da bi pri tem upoštevali napotke in varnostna opozorila v teh navodilih. V nasprotnem primeru je vaš otrok izpostavljen nevarnosti hudim ali smrtnim poškodbam.
- Na osnovni enoti NE izvajajte sprememb. NE uporabljajte je v kombinaciji s posameznimi deli drugih proizvajalcev.
- NE uporabljajte osnovne enote, če je poškodovana ali nek del manjka.
- NE puščajte je v vozilu nezavarovane, saj lahko v ostrih ovinkih, nenadnem zaviranju ali v primeru nesreče poleti v zrak in pri tem poškodujejo potnike. Če je ne uporabljate redno, jo odstranite.
- NIKOLI ne puščajte svojega otroka sedeti v otroškem opornem sistemu brez nadzora.
- NIKOLI ne uporabljajte rabljene osnovne enote ali osnovne enote, katere zgodovine ne poznate, saj ima lahko poškodovano konstrukcijo, ki lahko ogroža varnost vašega otroka.
- Če se osnovna enota nahaja v prtljažniku, na njo ne postavljajte drugih stvari, saj bi jo lahko poškodovale.
- Osnovne enote NE uporabljajte več, če je bila udeležena v nesreči. Nadomestite jo takoj, saj je lahko ob nesreči prišlo do neopaznih poškodb konstrukcije.
- Če osnovne enote ne uporabljate, jo odstranite s sprednjega sedeža.
- Da bi preprečili nevarnost zadušitve, pred uporabo izdelka odstranite plastično vrečko in embalažni material. Plastične vrečke in embalažni material hranite izven dosega dojenčkov in otrok.
- V primeru vprašanj glede nege, popravila in nadomestnih delov se obrnite na prodajalca.
- Na območje oporne noge pred osnovno enoto ne postavljajte predmetov.
- Redno preverjajte pritrditev isofix glede umazanij in jo po potrebi očistite. Vdor umazanije, prahu, ostankov živil itd. lahko oslabi zanesljivost sistema.

- Strokovna namestitvev je zagotovljena le ob uporabi pritrditve isofix.
- Uporabljajte zaščito pred prevračanjem.
- Osnovne enote ne nameščajte pod naslednjimi pogoji:
  1. Vozila, ki imajo sedeže obrnjene v stran ali v nasprotni smeri vožnje.
  2. Sedeži vozila, ki se med nameščanjem premikajo.
- Integralni univerzalni otroški oporni sistem isofix v velikosti „i-Size“ (velikost za majhne otroke) je kategorija otroških opornih sistemov, ki je kompatibilna z vsemi sedečimi položaji „i-Size“ vašega vozila. Navedbe o kompatibilnosti „i-Size“ še niso zapisane v vseh priročnikih proizvajalcev vozil. Ta osnovna enota je odobrena tudi za uporabo v vozilih, ki so kompatibilna s sistemom isofix. Prosimo, upoštevajte spletno stran proizvajalca vozila ali pa vprašajte svojega proizvajalca.
- V primeru v sili ali nesreče je zelo pomembno, da otroku takoj nudite prvo pomoč in ga zdravstveno oskrbite.

### **NEGA IN VZDRŽEVANJE**

- Osnovne enote ne čistite z nerazredčenimi čistili, bencinom ali drugimi organskimi topili. Le-ta lahko poškodujejo osnovno enoto.
- Prosimo, odstranite osnovno enoto s sprednjega sedeža, če je ne uporabljate. Spravite osnovno enoto na hladnem in suhem mestu izven dosega otrok.





hauck GmbH + Co. KG  
Frohnlicher Str. 8  
96242 Sonnefeld  
Germany

phone: +49(0)9562/986-0  
fax: +49(0)9562/6272  
mail: [info@hauck.de](mailto:info@hauck.de)  
web: [www.hauck.de](http://www.hauck.de)

hauck UK Ltd  
Ash Road South  
Wrexham Industrial Estate  
Wrexham, LL13 9UG, UK

phone: +44(0) 1978 664362  
fax: +44(0) 1978 661056  
mail: [info@hauckuk.com](mailto:info@hauckuk.com)